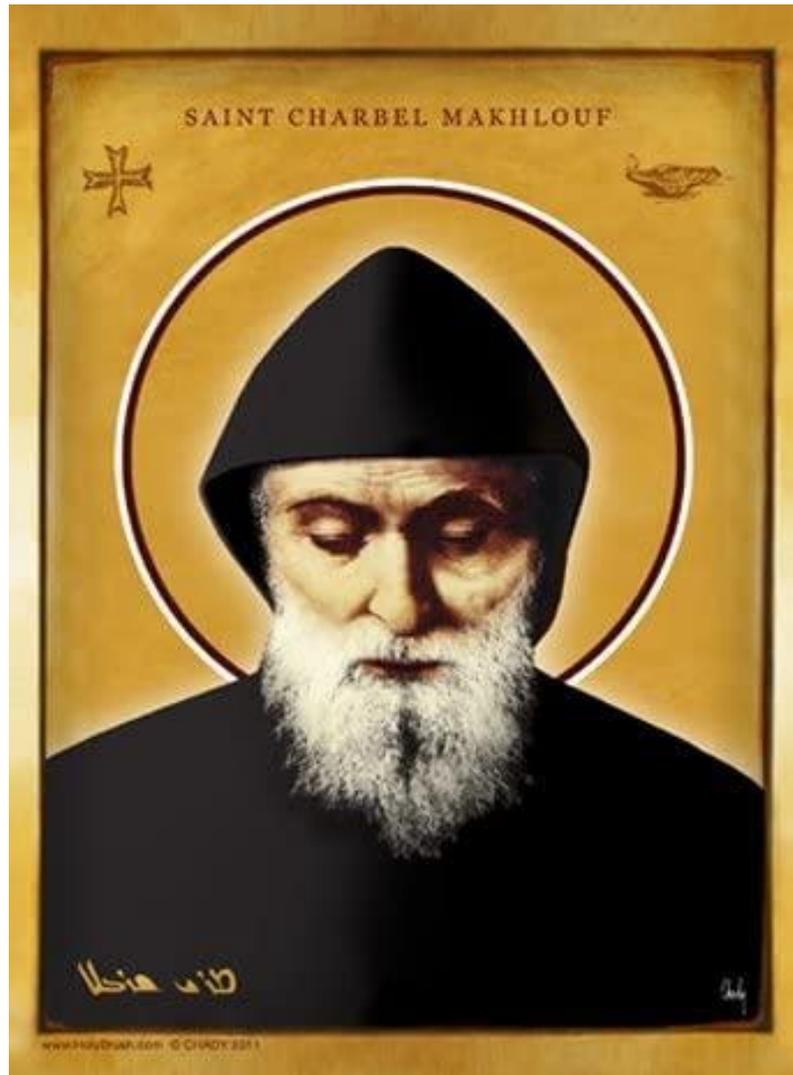

SAINT SHARBEL NOVENA



JULY 10 – JULY 18

شربل يا حكاية قديس

شربل يا حكاية قديس ويا سنين الوفا
شربل يا سراج بهالعتمة ال ما بعمر و انطفا - ال ما بعمر و انطفا
شربل يا حكاية قديس ويا سنين الوفا

ببقاعكفرا عشت النعمة بمغارة حد العدرا
راكع متل ملاك صغير تبني ايمانك عالصخرة
صرت الراهب بعنايا ريحة قداسة وبخور
تصلي بطاعة وتحني جبينك وصليب بقلبك محفور

محبستك فوق تناديلك تدعيك (...)
كل هموم الناس بايدك تحمل عنها وتصلي
شربل عالمذبح قديس قرباني عن كل الناس
من ببقاعكفرا لعنايا تهدي العالم للخلاص

المجد للآب والإبن والروح القدس، من الآن وإلى أبد الأبدین. آمین.

اللهم، يا من أنرت كنيستك بالقديسين الذين سلكوا دربك وحملوا صليبك وصاروا
قدوة لنا. نسألك اليوم، بشفاعه القديس شربل، ان تملأ قلوبنا بالنعمة: فنعمل مثاله
لخلاص نفوسنا، ونحيا في محبة وأمانة، ونستسلم لمشيتك المقدسة، فنتحذ بك،
أيها الثالوث القدوس، الى أبد الأبدین. آمین.

Dear Lord, You, who taught Saint Charbel how to be rooted in
monastic vows which he lived in absolute silence, conforming his
life to Yours, help us to commemorate him and meditate his heroic
and extraordinary life. And we will raise glory to you, forever.

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! ايها الرب يسوع، أسمعني صوتك وعلم قلبي ان يصغي لهمساتك. اجتذبيني إليك على مثال خادمك القديس شربل فتكون أولى اهتماماتي أن أعيش برضاك أنت وحدك يا الله. لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you were passionate in prayer, virtue and piety. Blessed are you, for accepting the call of God with full liberty and freedom. Praise be to God, forever.

الصَّديقُ مثلُ النّخلِ

مثلُ الأرزِ في لبنان يزهو، يعلو	الصَّديقُ مثلُ النّخلِ زهرٌ يخلو
فيه هامٌ مدَّ النورِ سحبَ الليلِ	صبَّ نحو شرعِ الرّبِّ كلَّ الميلِ
يؤتي العذبَ حين يدنو أن مجناه	فهو مثلُ الغرسِ حولَ مجرى الأمواه
يا طوباه! يبقى طولَ الدهرِ يُذكرُ!	لا تُذويه الرّيحُ! مهما يصنعُ يظفرُ
نشدو الحمدا لابنَ المُحيي فيه رسمه	نشدو المجدَ الأبِ المُعطي شربلَ إسمه
لثالوثٍ تتلو الشكر كلُّ نسمة	نشدو الحبَّ الروحِ صبَّ فيه وسمه
يسمعُ صوتَ الحبِّ يرضى الله عنا	صلي عنا يا شربلُ صلي عنا

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! يا الله، يا من أنعمت على القديس شربل، بأن يهجر الدنيا وما فيها، ويقف حياته على خدمتك في الحياة النسكية. هلم الآن وامنحني بشفاعته أن أتسامى فوق أهوائي، وأن أحبك فوق كل شيء وفي كل شيء. جرد قلبي من أمور الأرض فاسعى وراءك، أيها الخير الأوحد، والهدف الأسمى، والكنز الثمين. يا ربي والهي يسوع المسيح لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you dedicated your life to the priesthood, looking continuously and tirelessly for the face of God. Blessed are you for you shined over all the other hermits due to your absolute asceticism and sacrifices. Praise be to God, forever.

من دير عنايا ويا غافي وعيونك

من دير عنايا المشهور شربل ضوى سراج النور
والبيعة بكل المعمور بتصلي وبتتمنى: يا شربل صلي عنا.
يا راهب ع هالتلة بمحبستك عم بتصلي
ومن قلب الفادي تملي محبه وطهر وتتهنا: يا شربل صلي عنا.
وهالأرض اللي حبينا فلحنا زرعتا وساويتا
ومن دم قلبك روينا ترابا عم تتغنا: يا شربل صلي عنا.
قديس كلك لألله حيرت الدني كلاً
عن أرضك لا تتخلي يا قديس المن عنا: يا شربل صلي عنا.
يا غافي وعيونك لعينينا نور زهرت ع جفونك حبة البخور. (2)
قداسك الحقله ومذبحك البيت بحنية السبلة ركعت وصليت،
يا شربل ساعدنا، يا شربل ساعدنا، يا شربل احميننا، احميننا
من دير عنايا المشهور شربل ضوى سراج النور
والبيعة بكل المعمور بتصلي وبتتمنى: يا شربل صلي عنا.

من المزمور 140 – 141

لِتُقَمَّ صَلَاتِي كَالْبُخُورِ أَمَامَكَ، وَرَفَعُ يَدَيَّ كَتَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ. (تُعاد بعد كل مقطع)

- إِلَيْكَ أَصْرُخُ، يَا رَبِّي أَسْرِعْ إِلَيَّ، أَصْبِحْ لِصَوْتِي حِينَ أَصْرُخُ إِلَيْكَ.
- إِلَيْكَ عَيْنَايَ، أَيُّهَا الرَّبُّ السَّيِّدُ، بِكَ اعْتَصَمْتُ فَلَا تُفْرِغْ نَفْسِي.
- يُحِيطُ بِي إِكْلِيلٌ مِنَ الصِّدِّيقِينَ ، عِنْدَمَا تُكَافِئُنِي.

إن كلمتك مصباح لخطاي و نور لسبيلي (تُعاد بعد كل مقطع)

- أَقْسَمْتُ وَسَأَنْجِزُ أَنْ أَحْفَظَ أَحْكَامَ عَدْلِكَ.
- أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ إِلَى الْأَبَدِ.

إِزْضَ، اَللّٰهُمَّ، عَن صَلَاتِنَا وَعُطُورِنَا، كَمَا سَرَّكَ وَأَرْضَاكَ صَفِيْكَ شَرِيْلَ بَحْبِيْهِ لَكَ وَشَوْقِهِ اِلَيْكَ. اَسْبِيْغْ عَلَيْنَا نِعْمَكَ بِشَفَاعَتِهِ، وَاَلْهَمْنَا مِثْلَهُ اَنَّ نُحِبَّكَ حُبًّا يَلِيْقُ بِاسْمِكَ، الَّذِي اَنْعَمْتَ عَلَيْنَا بِاَنَّ نَحْمِلَهُ وَسَمًّا اَبَدِيًّا حَيًّا، فَزَفَعْ اِلَيْكَ الْمَجْدَ اِلَى الْاَبَدِ.

O Lord, we ask you through the intercession of Saint Charbel, to give your Church men and women and holy priests, hermits and monks who sacrifice themselves for the salvation of the whole world. All glory, honor and praise to you, O Lord our God, forever.

لحن: مزمور القراءت

بِيَعَةَ اللّٰهِ سُرِّيْ وَاَفْرَجِيْ بِالْقِدِّيْسِيْنَ عَاشُوا فِي رُوْحِ الْبِرِّ عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيِيْنَ
سَبَّحِي الرَّبَّ عَنِّيْ وَاَفْرَجِيْ بِالْقِدِّيْسِيْنَ اِمْدَحِيْهِ وَغَنِّيْ عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيِيْنَ
لِلْمَسِيْحِ الْغَفُوْرِ نَحْنُ نُنْشِدُ التَّقْدِيْسَ يَهْدِيْنَا دَرْبَ النُّوْرِ فِيْكَ شَرِيْلُ الْقِدِّيْسِ

من رؤيا يوحنا - اَلْفَصْلُ الثَّانِي - Revelation chapter 2

اِلَيْكَ مَا يَقُوْلُ الْاَوَّلُ وَالْآخِرُ، ذَاكَ الَّذِي كَانَ مَيِّتًا فَعَادَ اِلَى الْحَيَاةِ: اِنِّيْ عَالِمٌ بِمَا اَنْتَ عَلَيْهِ مِنْ الشَّدَّةِ وَالْفَقْرِ، مَعَ اَنَّكَ غَنِيٌّ. وَاَعْلَمُ افْتِرَاءَ الَّذِيْنَ هُمْ مَجْمَعٌ لِلشَّيَاطِيْنَ. لَا تَخَفْ مَا سَتُعَانِي مِنْ الْاَلَامِ. اِنَّ اِبْلِيْسَ سَيَمْتَحِنُكُمْ، فَتَلْقَوْنَ الشَّدَّةَ. كُنْ اَمِيْنًا حَتَّى الْمَوْتِ، فَسَاَعْطِيْكَ اِكْلِيْلَ الْحَيَاةِ. مَنْ كَانَ لَهُ اُذُنَانِ، فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُوْلُ الرُّوْحُ لِلْكَنَائِسِ: اِنَّ الْغَالِبَ لَنْ يُقَاسِيَ مِنْ الْمَوْتِ الثَّانِي.

These are the words of him who is the First and the Last, who died and came to life again. I know your afflictions and your poverty - yet you are rich! I know about the slander of those who are a synagogue of Satan. Do not be afraid of what you are about to suffer. I tell you, the devil will test you, and you will suffer persecution. Remain faithful until death, and I will give you the crown of life. Whoever has ears, let them hear what the Spirit says to the churches. The one who is victorious will not be hurt at all by the second death.

اليوم التاسع

اللهم، يا مَنْ استمعتَ إلى صلاةِ مار شربل فَمَنَحْتَهُ نعمةَ الاتِّحادِ بك، أَشْفِقِ عَلَيَّ في ضيقي، نَجِّنِي مِنَ الشرورِ التي لا أقوى على احتمالها. لك المجد والتسبيح والشكر إلى الأبد. آمين.

يا مار شربل، يا مُكَلَّلًا بالمجد، تَضَرَّعْ لِأجلي.

يا أَبَتِ مار شربل، ها أنا في نهاية هذه التساعيَّة. قلبي ينتعش عندما أتحدِّثُ إليك. لي ملء الرجاء بأبِّي سأنال من يسوع النعمة التي طلبتها بشفاعتك. إني أتوب عن خطاياي وأعد بعدم الرجوع إليها. أُطَلِّبُ لي تحقيق طلبتي (اذكرها). آمين.

Oh, Saint Sharbel, here I am at the end of the Novena. I have great hope that I will obtain from Jesus the grace through your intercession. I ask you to fulfill my demand (*name the demand*). Oh, **Saint Sharbel, crowned with glory, intercede for me.**

طلبة مار شربل

إهدِنَا يا شربلُ حينَ تشتدُّ الصِّعابُ

أنتَ حيٌّ نائمٌ أمَ دَفينٌ في الترابِ؟

هزَّكَ الشوقُ لها والبراعيمُ رِطابُ

صِحتَ: رَبِّي! إني لك - دُنيا وشباب!

شربلُ انظر ما بنا: فوقَ عينينا حِجاب!

لحن: قوم فولوس

صَوَّبَ عَنَّايا هَلُمُوا نَصْعَدُ مُعْجَزاتِ الحُبِّ فيها نَشهدُ

نَاسِكَ مِلءُ اتضاعٍ يَسجدُ وَذَبِيحُ الحَقِّ حَيًّا يُعبدُ

فَوقُ في الطُورِ العَالي سَاطِعُ نورٍ جَلي

يا سَمواتُ انزلي واسجُدي مع شربلِ

شربلُ فوقُ إليه نَقصِدُ عن مُصلٍ ليسَ بابُ يُوصدُ

فلنشكرِ الثالوثِ الأقدسَ والممجدَ ولنسجدَ له ونسبحهُ الآبَ والإبنَ والرُّوحَ القدسَ.
كيريا ليسون، كيريا ليسون، كيريا ليسون.

قديشاتُ آلهو، قديشاتُ حيلتونو، قديشاتُ لومويوتو ... إتراحامِ علين (3)
أبانا الذي في السموات...

يا ربّ، أختّمُ نهاري بشكرِكَ، كما افتتحتهُ بتسبيحِكَ. لتكن يا ربّ، خدمتُنَا لرضاكِ
وصلاتُنَا لحمدِكَ وحياتُنَا لمجدِكَ. أحلّ، يا ربّ، حُبكَ في نفوسنا ونورِكَ في ضمائرنا
وسلامِكَ في قلوبنا. ومع غيابِ شمسِ هذا النهارِ كُنْ لنا شمساً لا تغيب، وعند رقادنا
في هذا الليلِ أحرصنا بعينِكَ الساهرةِ ولا تحسبِ علينا، يا ربّ، هفواتِنَا. أعطنا ليلاً
هادئاً ونوماً هنيئاً ويقظةً نشيطةً وصباحاً يبشُرُ بالأفراحِ بشفاعةِ أمكِ مريم، فرحِ البيعةِ
والقديسِ شربلِ خادمكِ الأمين، ونُصعدْ لكِ المجدَ الآنَ والى الأبدِ.

يا شربلُ القديسُ

يا شربلُ القديسُ هاتُ كفيكَ جسراً للنجاةِ

من نهرِ أمواكِ النقيِ علمتنا أن نستقي
فاشفع بنا شعباً شقيّ وكن الطريقِ إلى الحياةِ

يا مُوقِدَ القنديلِ ماءً بالعونِ من ربِّ السماءِ
ضوءً مُناننا بالرجاءِ وأعدْ خطانا بالثباتِ

من مثلكِ رسمكِ في الدهورِ إلا أضياءِ الأرضِ نورُ
وتضوعتْ عُلْبُ البخورِ وتعطرتْ كُتُبُ الصلاةِ